

POSELSTWO RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

W RIO DE JANEIRO

NRY. POPRZEDNIE TEJ SAMEJ SPRAWY:

REFERAT: VI.

REFERENT: p. Wojnar

NR. AKTU 1425/31.-

DATA WPLYNIECIA 13.V. 1931.

DATA ZALATWIENIA _____

OD KOGO: ~~xxxxxxx~~ S.A. Monitor Mercantil Rio

DO KOGO: Poselstwo R.P. Rio

W SPRAWIE wydawnictwa jubileuszowego Monitora

ZALATWIENIE: S.A. Monitor Mercantil Rio.

NRY. NASTEPNE TEJ SAMEJ SPRAWY:

INSTRUKCJE I UWAGI:

PONOWIENIA: _____

ZLOZONO DO AKT DN. _____ 193 R.

39

Exmo Sr. Sr. Theophilo de Albuquerque
Director - Redactor chefe do "Monitor Commercial"

Nesta

Tenho recebido esta Legação de Polónia
um livro de S. Ex. "Monitor Commercial" ^{de} ~~que o~~ ~~ultimo~~
^{numero} ~~ultimo~~ ~~numero~~ de Junho próximo da conceituada revista
será consagrada ao seu aniversário e terá uma
edição especial, ~~como a liberdade de pedir~~
~~a Vossa Senhoria o obsequie~~ com dados estatísticos
relativos ao commercio exterior e ao intercombr com
diversos países estrangeiros, como a liberdade de
luzes e Vossa Senhoria, uma notícia, relativa
ao intercombr polon-brasilero e ~~ficaria~~ ^{cheia} ~~(muito~~
puderoso si ~~se dignasse~~ ^{quizesse} publical-a nesta
edição do seu "Monitor Commercial". ~~Espero~~ que
as ^{(contidos na} ~~informações~~ ~~de~~ ~~(notícia~~ ~~referida~~) e pouco conhecidas
nos meios commerciaes, contribuirão para aproximação
de nossos países e ~~que~~ ~~prestarão~~ um serviço util
nas columnas de sua conceituada Revista. ~~A notícia~~

Antecipando meus agradecimentos ~~pele~~
por sua gentileza, aproveito o ensejo para apresentar
a Vossa Senhoria os protestos da minha elevada
estima e cordial saudação

A seu exo

U. P.

1425/31.-

Rio de Janeiro, em 15 de Maio, 1931.

Exmo. Senhor

Dr. Theophilo de Albuquerque

Director-Redactor Chêfe do "Monitor

Mercantil "

N E S T A

Tendo recebido esta Legação da Polónia um aviso da S.A. Monitor Mercantil de que o ultimo numero de Junho proximo da conceituada revista será consagrada ao seu anniversario e terá uma edição especial, com dados estatisticos relativos ao commercio exterior e ao intercambio com diversos paizes estrangeiros, tomo a liberdade de enviar a Vossa Senhoria uma noticia, relativa ao intercambio polono-brasileiro e ficari-lhe-ia muito penhorado si quizesse publical-a nesta edição do "Monitor Mercantil". Confio que as informações contidos na referida noticia e poucos conhecidos nos meios commercaes, contribuirão para aproximação de nossos paizes e prestarão um serviço util nas columnas de sua conceituada Revista.

Antecipando meus agradecimentos por sua gentileza, aproveito o ensejo para apresentar a Vossa Senhoria os protestos de minha elevada estima e consideração. l annexo.

MINISTRO DA POLONIA

(Dr. T. St. Grabowski)

*2 hays
16/5/31
[Signature]*

41

O INTERCAMBIO POLONO-BRASILEIRO.

Por causa dos criterios tecnico-estatisticos nos quaes baseia-se a elaboração dos dados pela Directoria Geral de Estatistica Commercial sobre o commercio exterior do Brasil, poderia parecer que o intercambio polono-brasileiro fosse insignificante e que quasi não existem relações commerciaes entre o Brasil e a Polonia. Segundo cifras estatisticas publicadas pelo Departamento Central da Estatistica da Polonia, é porém evidente, que o commercio polono-brasileiro attinge consideraveis transacções e apresenta continuo desenvolvimento.

Segundo esses ultimos dados, o valor do intercambio polono-brasileiro eleva-se ás seguintes cifras:

Annos:	em 1000 Zloty	
	Importação brasileira na Polonia:	Exportação poloneza para o Brasil:
1926	12.860	734
1927	15.902	3.638
1928	21.413	3.381
1929	31.361	4.619
1930	21.400	2.589

Como demonstram estes algarismos, o movimento commercial entre a Polonia e o Brasil accusa constante progresso nos ultimos annos; apenas no anno passado houve uma diminuição no valor das transacções o que se deve attribuir á queda dos preços de quasi todos os artigos nos mercados internacionaes não correspondendo absolutamente á diminuição efectiva de negocios. -

Os principaes productos brasileiros importados na Polonia são: cafe, couros, cacáo, castanhas, sementes oleaginosas, fumo, piassava, borracha, cêra carnauba, algodão e outros. -

Esta importação dos artigos brasileiros que apresentam maiores cifras em 1929 e 1930:

Artigos.	1929		1930	
	Toneladas	Zloty	Toneladas	Zloty
Café	3.679	15.256	3.724	9.604
cacáo	367	862	448	810
couros	1.566	4.250	3.456	7.395
fumo	602	3.163	469	2.893
sementes oleaginosas	1.116	721		
boracha	843	4.063		
algodão	317	1.249		

Os dados relativos no anno de 1930 não são ainda definitivos.

Comparando as cifras acima, verifica-se, que augmentou-se no anno passado a importação dos productos principaes, como café, cacáo e couros e que houve uma diminuição de importação de sementes oleaginosas, boracha, algodão. É uma prova, que o mercado polonez, apesar da crise economica, apresenta para a produção brasileira um vantajoso terreno de expansão commercial.

Da comparação dos algarismos de importação e exportação polono-brasileira resulta, que a balança commercial é sempre um saldo favoravel ao Brasil, pois a exportação dos productos polonezes para o mercado brasileiro é de pouco vulto.

Os principaes artigos polonezes exportados para o Brasil foram os seguintes em 1929 e 1930:

Artigos	1929		1930	
	Toneladas	Zloty	Toneladas	Zloty
Cimento	15.747	1.131	20.147	3.593
carvão	66.272	1.660	9.357	
tubos	697	404	263	182
louça	161	391	37	75
manufacturas do zinco	50	64	18	16
fios de lã	20	448	15	261

Entre outros artigos importados da Polónia para o Brasil acham-se: machinas e accessorias para machinas de fiação, cellulosa, manufactura de lã e de juta e outros artigos de industria metallurgica, chimica e textil. -

Como demonstram os dados citados, as relações commerciaes entre a Polónia e o Brasil accusam um evidente progresso, mas apésar disso apresentam ainda grandes possibilidades de desenvolvimento, especialmente quando se toma em consideração que consideravel parte do intercambio polono-brasileiro effectua-se por intermedio de outros paizes

Um dos factores que podia contribuir para o augmento das transacções commerciaes entre ambos os paizes seria o prolongamento até Dantzig e Gdynia da carreira dos navios do "Lloyd Brasileiro", que se destinam a Hamburgo. Desta maneira resolveria-se o problema de transporte, que é o mais importante, decisivo mesmo, nas relações commerciaes entre o Brasil e a Polónia. -

Outro meio de intensificar o intercambio polono-brasileiro seria a criação duma sociedade commercial com a contribuição do capital brasileiro e polonez e com sedes no Brasil e na Polónia. De parte do Governo Polonez, tal sociedade tem garantido todo o apoio moral e diversas facilidades sob o ponto de vista fiscal e alfandegario.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

44